

## 第3章 英語版 Facebook ページの構築

本章では、本年度から開始した英語版 Facebook ページの構築について述べる。本 Facebook ページは、主にマレーシアを中心とした ASEAN 諸国の中で英語を公用語としている国を対象にしている。

第1節では、Facebook ページの作成手順について解説する。昨年度の成果報告書において、Facebook ページの作成手順については紹介しているが、本年度でも紹介していく。

第2節では、作成した Facebook ページの「ページの情報」で表示している Facebook ページの基本情報について述べる。

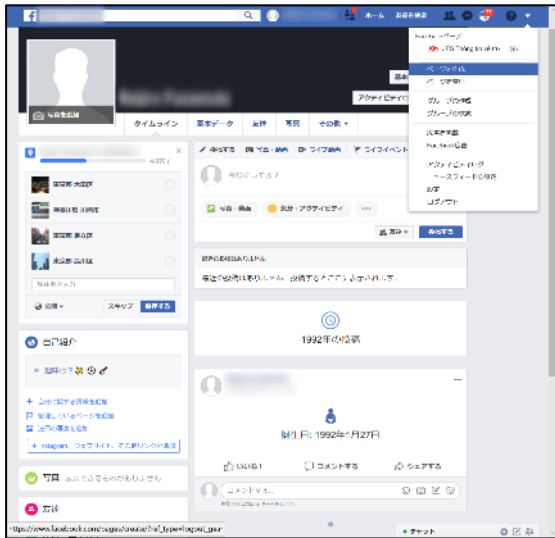
第3節では、本ページのファンが利用できる学習コンテンツの実装について説明する。

第4節では、本 Facebook ページを中心とした WEB サイト及び SNS の連携構造構築について説明する。

第5節では本章の取り組みを整理しまとめを行う。

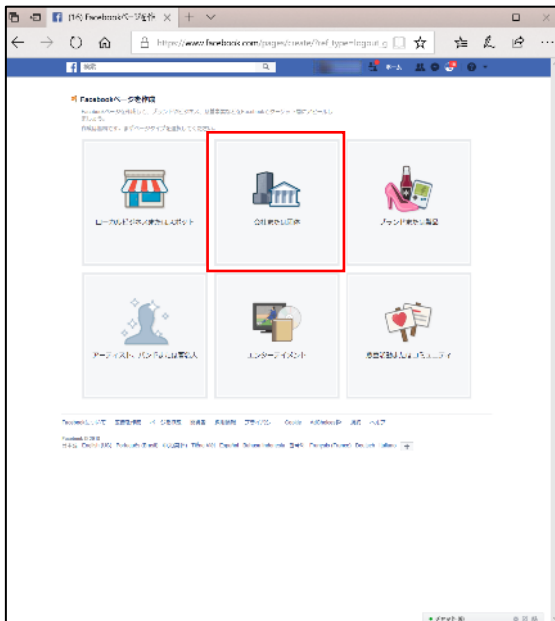
### 第1節 英語版 Facebook ページの作成

まず、Facebook ページを運用していくために、ページ自体の作成が必要となる。以下は、Facebook ページの作成手順である。手順については、昨年度のベトナム語版の Facebook ページの作成手順に準じている。



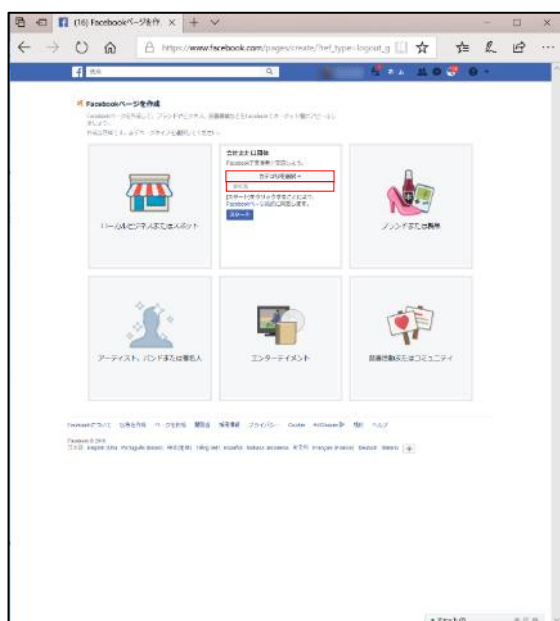
## ① 「ページの作成」を選択

Facebook の個人アカウントの右上に配置されている「▼」から「ページの作成」を選択する。



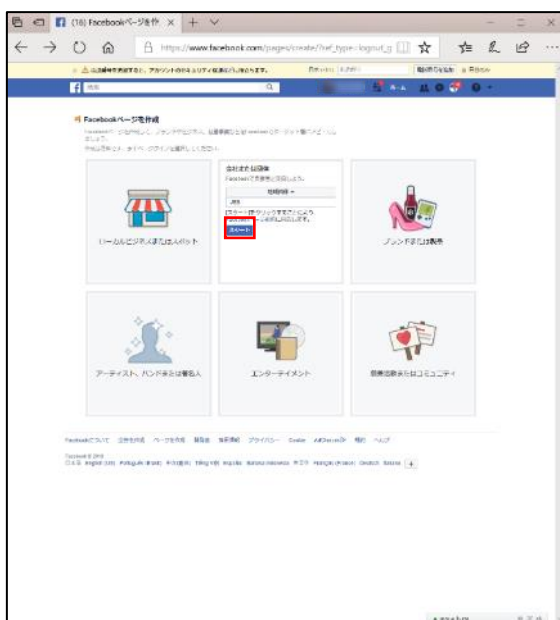
## ② ページのタイプを選択

「Facebook ページを作成」画面においてページのタイプを選択する。本事業においては、「会社または団体」を選択した。



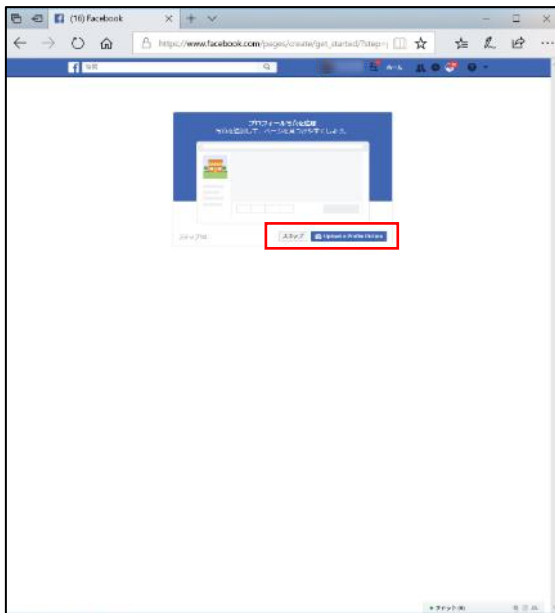
### ③カテゴリの選択と会社名の記入

「会社または団体」の「カテゴリ」の選択と「名称」を入力する。本事業では、「カテゴリ」を「地域団体」、「名称」を「JES」として仮登録した。



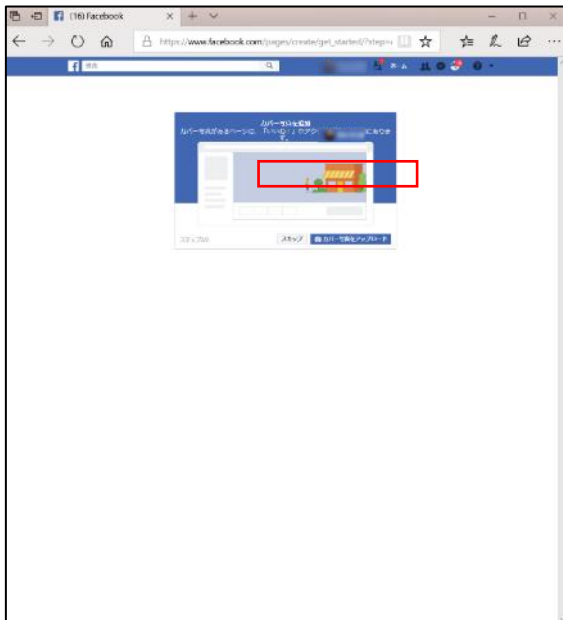
### ④選択と記入後スタートをクリック

③の作業を完了後に、青いマークの「スタート」項目をクリックする。



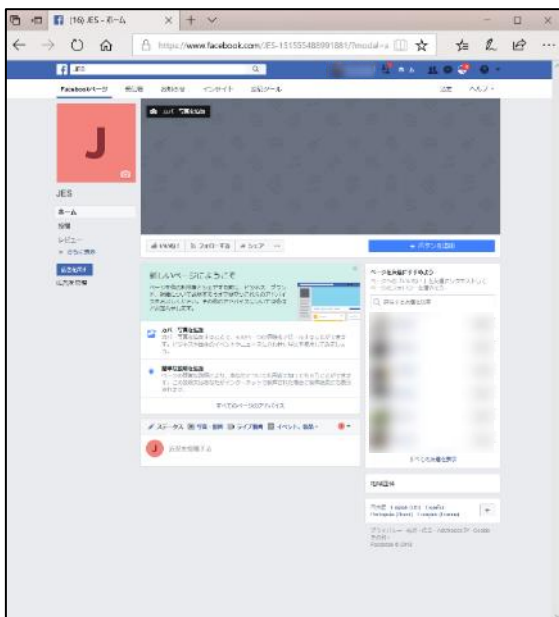
## ⑤プロフィール写真を設定

次に、「プロフィール写真を追加」画面において、Facebook ページのプロフィール写真を設定する。「スキップ」も可能である。



## ⑥カバー写真を設定

次に、「カバー写真を追加」画面において、Facebook ページのカバー写真を設定する。「スキップ」も可能である。



## ⑦Facebook ページの作成完了

以上で、Facebook ページ自体の作成が完了である。

(左図は⑤及び⑥の作業をスキップした場合)

※プロフィール写真の「J」の文字は③の「名称」の頭文字が自動的に反映される。



## ※カバー及びプロフィール写真を追加

名称の変更やカバー写真及びプロフィール写真を設定することで英語版 Facebook ページ作成を完了した。

以上が、英語版 Facebook ページ作成の手順である。

## 第2節 ページ情報の編集

英語版 Facebook ページに一般ユーザーが訪れた際に、本事業の Facebook ページの意義を認知してもらうためには、Facebook ページの基本設定である「ページの情報」を編集する必要がある。

まず、Facebook ページの「名前」については、「JES」(Japan, Education and Senmon Gakko) という頭文字だけでなく、英語版ということで「English」も併記し、「JES (Japan, Education & Senmon Gakko) - English」で登録した。ユーザーネームは、「@jes.english.japan」に設定した。

次に、「ミッション」という項目については、ベトナム語版では、Facebook ページの役割である「ASEAN 諸国の学生に日本の専門学校を広く紹介する」という日本語とそのベトナム語で表記したが、英語版では、英語のみで「Widely introducing Japanese “Specialized Training Colleges” (Senmon Gakko) to students in the ASEAN region.」とした。

さらに、Web サイトの URL を記載することで、Facebook ページと Web サイトの連携を図っている。

最後に、「ストーリー」の欄については、ファンとなるユーザーに本 Facebook ページの意義を理解して頂くために、アシスト事業時から本年度までの経緯を英語で表記した。

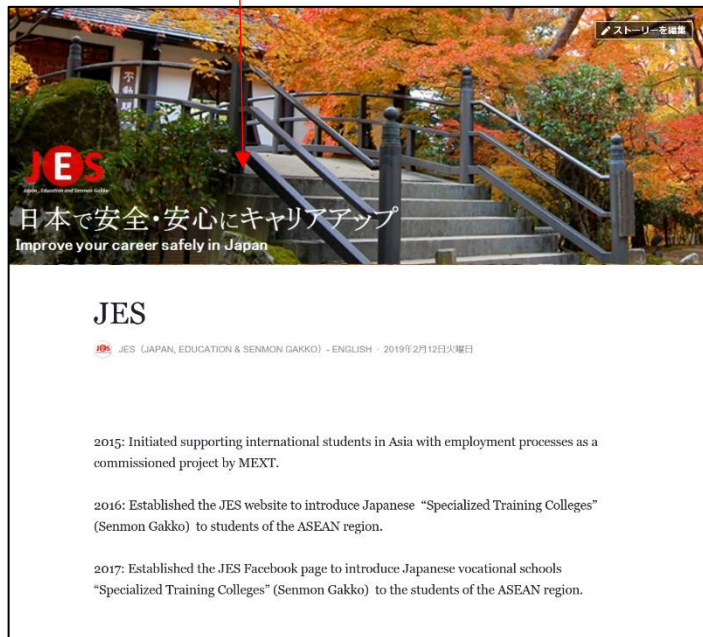
・「ページ情報」一覧

名前	JES (Japan, Education & Senmon Gakko) - English
ユーザーネーム	@jes.english.japan
ミッション	Widely introducing Japanese “Specialized Training Colleges” (Senmon Gakko) to students in the ASEAN region.
ストーリー	<p>2015: Initiated supporting international students in Asia with employment processes as a commissioned project by MEXT.</p> <p>2016: Established the JES website to introduce Japanese “Specialized Training Colleges” (Senmon Gakko) to students of the ASEAN region.</p> <p>2017: Established the JES Facebook page to introduce Japanese vocational schools “Specialized Training Colleges” (Senmon Gakko) to the students of the ASEAN region.</p>

・「ページ情報」画面



・「ストーリー」画面拡大

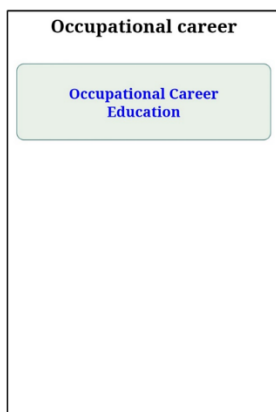




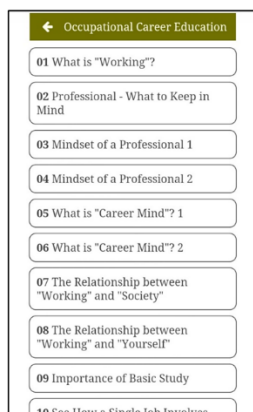
### 第3節 学習コンテンツの実装

英語版 JES を構築すると同時に、本 Facebook ページのファンがアクセスし学習することができるようなコンテンツを提供する WEB サイトを作成することとした。今年度実装した学習コンテンツは、日本での職業やキャリアについて学び考えるための英語版教材「Occupational Career Education」である。この教材は、第2章第2節第2項で説明したベトナム語の職業・キャリア学習用コンテンツ「Định hướng Phát triển Sự nghiệp」と同様に、本事業において連携している一般社団法人大阪府専修学校各種学校連合会の協力のもと『高等学校キャリア教育支援プログラム 職業キャリア学習』をもととしている。基本的な仕様、操作方法、構成はベトナム語の職業・キャリア学習用コンテンツ「Định hướng Phát triển Sự nghiệp」を踏襲している。

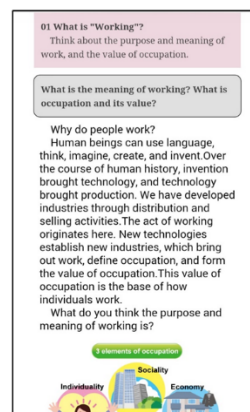
<学習コンテンツ画面>



<職業キャリア学習>



<第1章第1ページ>



## 第4節 WEB サイト・SNS 連携

本節では、「JES (Japan, Education & Senmon Gakko) - English」とそれを取り巻く連携システム構築のため、本年度行った取り組みに関して記述する。第1項ではWEBサイトとの連携について説明する。第2項では本Facebookページが行ったSNSとの連携について述べる。

### 第1項 WEB サイト連携

本Facebookページのファンに対して幅広い情報を提供するため、様々なWEBサイトとの連携を行うこととした。今年度において連携することができたのは、当財団による平成28年度文部科学省委託専修学校留学生就職アシスト事業の成果物「JESのWEBサイト(旧J-Study)英語版」、本年度構築した「専門学校情報WEBサイト」、そして「団体や企業のWEBサイト」である。本項では、これらの連携について解説していく。

#### ①JESのWEBサイト(旧J-Study)英語版

当財団は平成28年度に、文部科学省委託専修学校留学生就職アシスト事業の成果物として日本の専修学校留学に関する情報を集めたASEAN地域の複数言語対応WEBサイト「J-Study」を構築した。昨年度に開始した専修学校グローバル化対応推進支援事業の中で構築したFacebookページ「JES - Thông tin về trường dạy nghề Senmon Gakko」との連携においてこのWEBサイトはFacebook側と同様の「JES」という名前に変更した。特に、FacebookなどのSNSでは発信した情報は更新していくにしたがって次々にニュースフィードの下へと移動してしまい、もう一度改めて閲覧しようとすることは困難になって

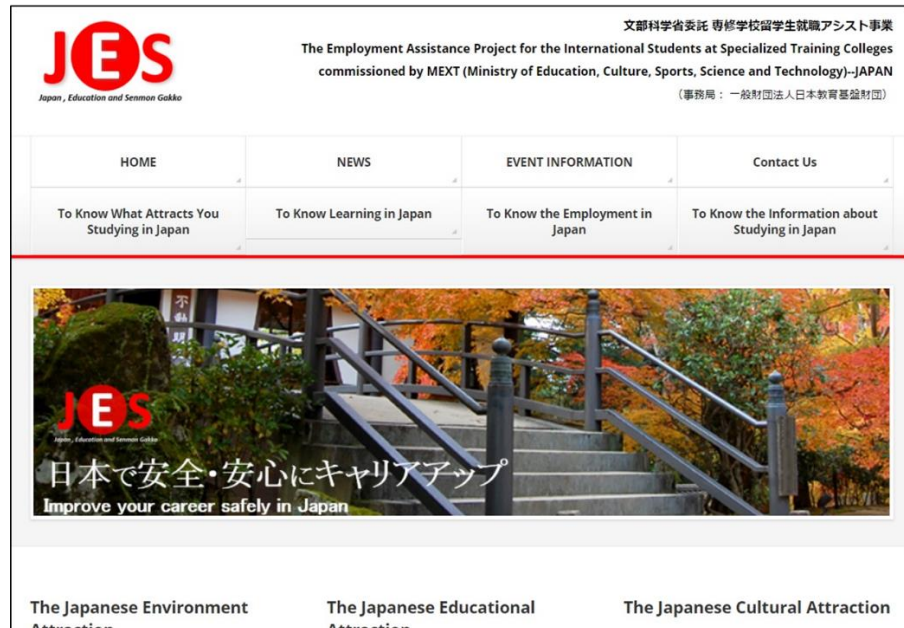
いく。整理された多くの情報を提供する際には WEB サイトの方が適しており、日本の専修学校留学に関する情報を網羅的に提供している JES の WEB サイトは現在も非常に有用である。したがって、本 Facebook ページは JES の英語版 WEB サイトと連携を行うこととした。

連携方法としては、本 Facebook ページの「ページ情報」タブをクリックして閲覧できるページ情報画面の「基本データ」として載っている「連絡先情報」に JES の英語版 WEB サイトの URL を貼った。この URL をクリックすると JES の英語版 WEB サイトへと移動することができるようになっている。今後 WEB サイトの情報を更新する際には、本 Facebook ページ上にてシェアまたは更新情報を紹介する投稿を作成することを予定している。

<Facebookページ ページ情報画面>



## <JES WEBサイト 英語版>



## ②専門学校情報 WEB サイト

留学を目指す際には学校の WEB サイトを確認することが最も確実であるため、本 Facebook ページも様々な専門学校の WEB サイトと連携する必要がある。しかし、十分な情報を掲載した英語版の WEB サイトを運用している専門学校はそれほど多くない。また、一定程度の日本語能力がある外国人にとっても、日本人向けに記述された日本語版学校 WEB サイトの日本語は難解な可能性がある。したがって、そのまま各専門学校の WEB サイトへのリンクを貼って誘導するだけでは、日本語能力が非常に高い限られたファンのみにはしか情報を提供できない。

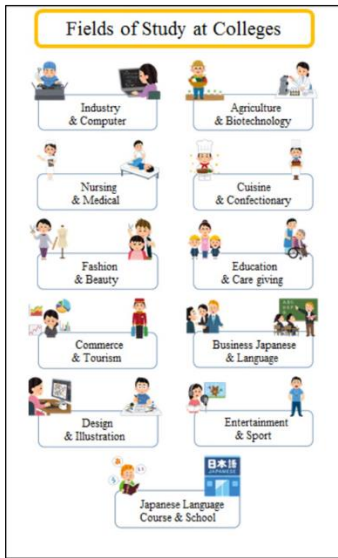
そこで、本年度は専門学校情報を提供するための WEB サイトを新たに構築した。当サイトのホーム画面には 11 個の専門分野アイコンが並んでおり、自分の興味のある分野を選ぶことができるようになっている。なお 11 個の分野は、「工業・IT (Industry & IT)」、「農業・化学 (Agriculture & Biotechnology)」、「看護・医療 (Nursing & Medical)」、「調理・製菓 (Cuisine & Confectionary)」、「ファ

ッション・美容 (Fashion & Beauty)」、「教育・福祉 (Education & Care giving)」、  
「商業・観光 (Commerce & Tourism)」、「ビジネス日本語・外国語 (Business  
Japanese & Language)」、「デザイン・イラスト (Design & Illustration)」、「エ  
ンターテインメント・スポーツ (Entertainment & Sport)」の専門 10 分野と「専  
修学校日本語学科・日本語学校 (Japanese language course & school)」から構  
成されている。

興味のある分野をクリックするとその分野の学科を持っている専門学校リス  
トページに移動する。各専門学校の名称の下には分野の中の下位分類、つまりよ  
り具体的な専門内容が併記されている。例えば、「工業・IT (Industry & IT)」分  
野であれば、「自動車整備、電気機械、建築、IT、ゲーム、AI、ロボット (Automobile  
maintenance, Mechanical engineering, Architecture, IT, Game, AI, Robot)」な  
どである。下位分類を見て情報を閲覧したいと思った専門学校のアイコンをク  
リックすると、英語版 WEB サイトを運用している学校の場合にはその WEB サ  
イトへと移動する。英語版 WEB サイトを運用していない学校に関しては、主要  
な学校情報 (学校名、学科やコース、定員、修業年数、目指す資格や職業、学費、  
所在地、連絡先、学校 WEB サイト及び SNS の URL など) の中から公開可能な  
ものを掲載した PDF を作成し、学校のアイコンをクリックすると PDF が開か  
れるという形式とした。

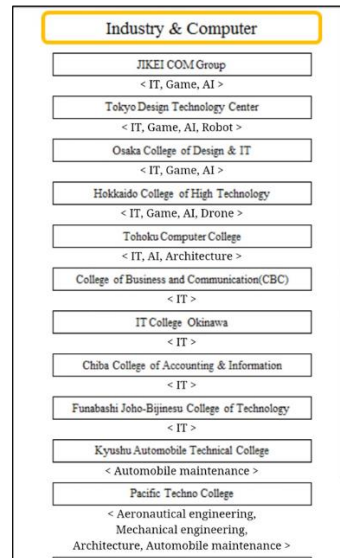
なお現在は、昨年度からの協力校の他、本事業の趣旨にご賛同いただきご協  
力を申し出ていただいた学校及び当財団からの情報提供依頼に許可をくださった  
学校の情報を公開している。今後も様々な学校にアプローチすることで当サイ  
トの情報を充実させることができると考えている。

<ホーム画面>



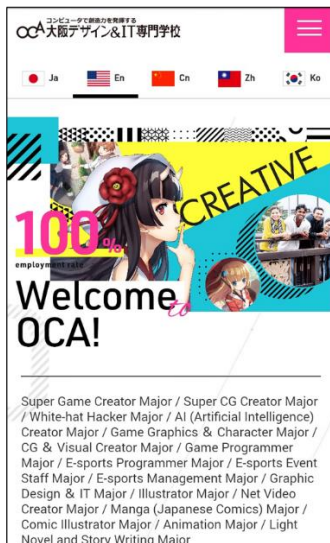
分野アイコン

<専門学校リストページ>



専門学校アイコン

<専門学校英語版WEBサイト>



<専門学校情報PDF>



### ③団体や企業のWEB サイト

本事業の趣旨にご賛同いただいた団体及び企業の WEB サイトとも連携を行った。昨年度構築したベトナム語版 Facebook ページ「JES - Thông tin về trường dạy nghề Senmon Gakko」では、ページ上に団体・企業を紹介するための新しいオリジナルのタブを作成することで連携を行った。しかし、オリジナルのタブはスマートフォンやタブレットといった PC 以外の端末用画面では表示されな

いことが判明した。そこで、本 Facebook ページでは Facebook 側が公式に提供しているタブである「ノート」の機能を使用することで協力団体及び企業の情報を載せることとした。なお、団体・企業名をクリックすることによってその WEB サイトへ移動できるようになっており、本年度はこれをもって連携とした。

<Facebookページ ノート画面>



<協力団体のノート>



<協力団体のWEBサイト>



## 第2項 SNS 連携

WEB サイトの場合と同様に本 Facebook ページのファンに対して幅広い情報を提供するため、様々な SNS との連携を行うこととした。今年度において連携することができたのは、当財団による平成 29 年度文部科学省委託専修学校グローバル化対応推進支援事業の成果物「JES - Thông tin về trường dạy nghề Senmon Gakko」、専門学校の Facebook ページ、そして団体や企業の WEB サイト Facebook ページである。本項では、これらの連携について解説していく。

### ①JES - Thông tin về trường dạy nghề Senmon Gakko (JES ベトナム語版)

当財団は本事業における昨年度の成果物「JES - Thông tin về trường dạy nghề Senmon Gakko」(JES ベトナム語版) を継続的に運用してきた。その間、多くの専門学校情報、日本文化情報、日本の職業やキャリアに関する情報などを記事にして Facebook のニュースフィード上に投稿してきた。もちろん、投稿内容は



一部の日本語以外はすべてベトナム語で書かれている。しかし、Facebook 上の翻訳機能や google 翻訳等のオンライン翻訳サービスを使用することにより、一定程度は理解可能である。そこで、「JES (Japan, Education & Senmon Gakko) - English」上で JES ベトナム語版を紹介する記事を投稿することで連携を行った。さらに、この記事を JES ベトナム語版においてシェアすることで、英語を理解するベトナム人のファンを「JES (Japan, Education & Senmon Gakko) - English」へと誘導するという取り組みも行った。今後は、定期的に双方のページを紹介する記事を投稿したり、投稿内容を紹介し合ったりといった連携を続けることを検討している。

## ②専門学校、団体や企業の WEB サイト Facebook ページ

昨年度及び今年度の事業でご協力をいただくか、本事業の趣旨にご賛同いただいた専門学校、団体、企業の SNS とも連携を行うこととした。連携方法としては、専門学校、団体、企業の SNS (主に Facebook) のページまたは投稿記事をシェアすることである。特に専門学校の SNS は学生や授業、行事の様子を写真等で紹介していることが多いため、本 Facebook ページのファンに対して学校情報を提供する効果的な方法である。

## 第5節 まとめ

第1節では、英語版 Facebook ページの構築方法について解説を行った。今回は、昨年度のベトナム語版 Facebook ページ「JES - Thông tin về trường dạy nghề Senmon Gakko」構築時の手順を踏襲した。

第2節では、編集したページ情報について記述した。構築時には、本ページの名称「JES (Japan, Education & Senmon Gakko) - English」、ユーザーネーム、ミッション、ストーリーの項目を英語で作成し、ページ情報として登録した。

第3節では、実装した学習コンテンツについて説明した。今年度は一般社団法人大阪府専修学校各種学校連合会に『高等学校キャリア教育支援プログラム 職業キャリア学習』をご提供いただき、英語化したものを公開した。それにより、本ページのファンが日本の職業・キャリアについて考えることができるようになっている。

第4節では、本ページの連携構造について述べた。今年度当財団が公開した英語の専門学校情報 WEB サイトや協力校、団体及び企業の WEB サイトや SNS と連携する試みを行った。